FISKARS®

File name: 1025935_Soaker hose_15m
Project: Watering 2.0
Designer | Agency: Chris Bell | Aivan
Revised by: Tytti Hurmekoski | Aivan
Mia Löf | Fiskars CEC
Ebbani Reyes | Aivan Oy
Miska Seppänen | Fiskars
Design date: 23.02.2016
Revision date: **19.04.2023 11:02**
Version: 7.0
Approver: Johanna Gothoni | Fiskars Terra
Blank size: 440,56 x 710,45 mm

Amount of colours: 5
Used colours: CMYK
PMS 144 C
Surface treatment: Water-based matte varnish
Package material: Corrugated board
Other info: Added missing languages (SE, IT, PL, FR, ES, PT) 11.09.2018
BXA updates 18.11.2019
Updated FI address in EN & RU + AU address + CZ/SK texts 20.09.2021
Watering Easy Comms deleted (13.10.2022)
RU language removed (13.10.2022)
Triman icons updated (13.10.2022)
Address updated (13.10.2022)
Added italian recycling info & recycling URL 19.04.23

FISKARS®

Soaker hose

Bewässerungsschlauch
Tuyau poreux

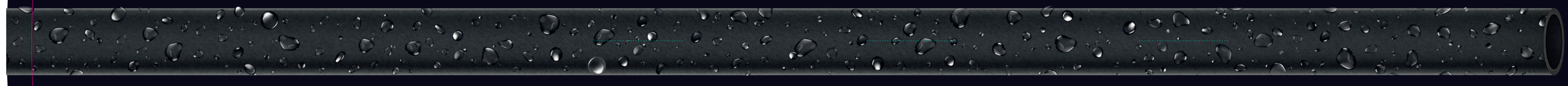
QUALITY SINCE 1649

15 meters | Flow control

Can be cut to right length

USES UP TO 70% LESS WATER

Universal fit. Fits with other brands.



Time saving | UV resistant

FISKARS®

Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, P.O. Box 91, FI-02151 Espoo, Finland, +358 (0)204 3910.
Fiskars brand is a registered trademark of Fiskars Corporation.

FISKARS®

Soaker hose

Bewässerungsschlauch
Tuyau poreux

15 meters | Flow control | Time saving | Can be cut

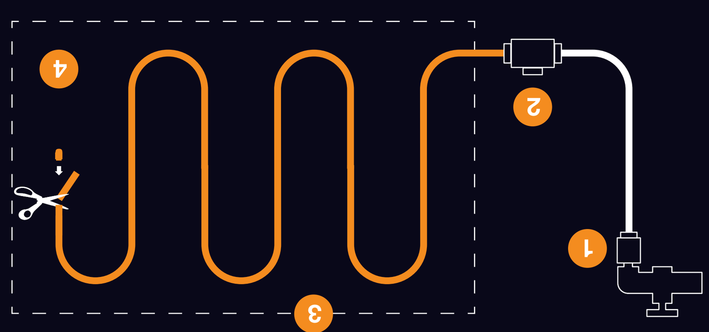
EN **Soaker hose 15m** Flow control/Shut-off valve · Gives even irrigation along hose · Can be cut to right length and capped again · 5x Hose clamp included · Time saving · UV resistant · Universal fit. Fits with other brands. FI **Tihkuletku 15m** Virtauksen säätö/sulkuventtiili · Antaa tasaisen kastelutuloksen · Voidaan leikata sopivaan pituuteen · 5x letkunpidike mukana · Säästää aikaa · Letku on UV-suojattu · Painetestattu. · Yhteensopiva muiden tuotemerkkien kanssa. SE **Fuktslang 15m** Flödesreglering/Avstängningsventil · Ger jämn bevattning längs hela slangen · Kan kapas till önskad längd · 5x slangklämmor ingår · Tidsbesparande · UV-skyddad · Högtryckstestad · Universalkoppling · Passar med andra tillverkare. NO **Svetteslange 15m** Justering av trykk/AV og PÅ · Tilfører jevn fuktighet gjennom hele slangens lengde · Kan klippes av til ønsket lengde, og forsegles igjen · 5x slangekramper inkludert · Meget enkel i bruk · UV bestandig · Høytrykkstestet · Kompatibel med andre merker DK **Siveslange 15m** Justering af tryk/on & off ventil · Fordeler vandet ligeligt gennem hele slangens længde · Kan afkortes til den ønskede længde · 5x kroge inkluderet · Sparer tid · UV resistent · Højtrykstestet · Universalstørrelse · kompatibel med andre mærker FR **Tuyau d'arrosage 15m** Regulateur de débit/Vanne de fermeture · Système d'arrosage le long du tuyau · Le tuyau peut être adapté à la bonne longueur · 5 sardines incluses · Economie de temps · Résistant aux UV · Universel. Compatible autres marques. ES **Manguera 15m** Válvula de control de caudal/cierre · Proporciona riego uniforme a lo largo de la manguera · Puede cortarse a la longitud correcta y taparse de nuevo · 5 abrazaderas de manguera incluida · Ahorrar tiempo · Resistente a UV · Universal. Compatible con otras marcas. PT **Mangueira 15m** Controle de fluxo / válvula de corte · Dá até irrigação ao longo da mangueira · Pode ser cortado no comprimento certo e tampado novamente · 5x braçadeiras incluídas · Economia de tempo · Resistente aos raios UV · Provado alta pressão · Ajuste universal. Encaixar com outras marcas. DE **Bewässerungsschlauch 15m** Durchflussregelung/Absperrventil · Bewässerung sogar entlang des Schlauchs · Kann auf die richtige Länge geschnitten und wieder verschlossen werden · 5 Schlauchhaken inbegriffen · Zeitsparend · UV-beständig · Universalgröße · passt auf andere Marken. NL **Druppelslang 15m** Met doorstroomregelaar/afsluitventiel · Irrigatie langs de gehele slang · Kan op de juiste lengte afgeknipt en weer aangesloten worden · Inclusief 5 slangklemmen · Tijdbesparend · UV-bestendig · Universele aansluiting. Past op andere merken. IT **Tubo poroso 15m** Controllo del getto/Chiusura valvola · Rilascio dell'acqua per tutta la lunghezza del tubo · Si può tagliare e rimettere il tappino · 5 picchetti inclusi · Permette di risparmiare tempo · Resistente ai raggi UV · Universale. Compatibile con altri marchi. PL **Wąż ogrodowy 15m** Sterowanie przepływem/Zawór odcinający · Równomierne nawadnianie na całej długości węża · Możliwość przycięcia na odpowiednią długość i zaciśnięcia klamrą · 5x klamra zaciskowa · Oszczędza czas · Odporny na UV · Uniwersalny - kompatybilny z innymi markami. HU **Locsolócső, 15m** Áramlásszabályozó, zárószabályozóval · Egyenletes öntözést garantál · A tökéletes méretre lehet vágni · 5db mini kampóval · Időtakarékos · UV-ellenálló · Kompatibilis bármely márka termékeivel EE **Tilkkastmisvoolik 15m** Kraan surve reguleerimiseks · Ühtlane niisutus kogu vooliku pikkuses · Lõigake sobivale pikkusele ja kinnitage kork uuesti vooliku lõppu · Sisaldab 5 paigaldusklambrit · Aegasäästev · Vastupidav UV-kiirgusele · Universaalne sobivus – sobib ka teiste brändide toodetega. LV **Laistīšanas šļūtene 15m** Plūsmas kontrole/ izslēgšanas vārsts · Nodrošina apūdeņošanu · Pielāgojams garums · 5x skavas ielautas komplektā · Taupa laiku · UV Drošs · Universāls, sader ar citiem zīmoliem. LT **Lašelinio laistymo žarna, 15m** Tėkmės kontrolė/vožtuvo uždarymas · Suteikia tolygų drėkinimą per visą žarnos ilgį · Gali būti atkirpta iki reikiamo ilgio ir vėl užsandarinta · Įeina 5 žarnos gnybtai · Taupo laiką · Atspari UV poveikiui · Universali jungtis - tinka naudoti su kitais prekės ženklais. CZ **Průsaková hadice 15m** Regulace proudu vody/uzavírací ventil · Zajišťuje rovnoměrný tlak vody v celé hadici · Lze ji zkrátit na požadovanou délku · Balení včetně pěti háčků pro uchycení hadice · Šetří čas · UV odolnost · Testovaná odolnost vůči vysokému tlaku · Univerzální velikost - kompatibilní s ostatními značkami SK **Priesaková hadica 15m** Regulácia prúdu vody/uzatvárací ventil · Zaisťuje rovnomerný tlak vody v celej hadici · Je možné ju skrátiť na požadovanú dĺžku · Balenie vrátane piatich háčikov na uchytenie hadice · Šetrí čas · UV odolnosť · Univerzálna veľkosť – kompatibilná s ostatnými značkami RO **Furtun poros 15m** Regulator de debit /Supapă de închidere · Oferă irigare uniformă de-a lungul furtunului · Poate fi tăiat la lungimea potrivită și izolat din nou · 5x Clemă pentru furtun inclusă · Economie de timp · Rezistent UV · Dimensiune universală - compatibil cu alte mărci

20 PAP · 07 O · FR

For packaging recycling information: fiskars.com/pack

MADE IN CHINA.
6 411501 510631
1025935
#230419

How to use our Soaker hose



1. Connect to water source

FI Liitä puutarhaletku hanaan. SE Anslut till vattenkran. NO Koble til en vannkilde. DK Tilslut til vandkilden. FR Branchez le robinet à l'alimentation en eau. ES Conectar a la toma de agua. PT Conecte-se à fonte de água. DE An Wasserquelle anschließen. NL Aansluiten op watertoevoer. IT Attaccare al rubinetto. PL Podłącz do źródła wody. HU Keressen vízforrást. EE Ühendage veeallikaga. LV Pieslēdziet ūdens padevei. LT Prijunkite prie vandens šaltinio. CZ Připojte ke zdroji vody. SK Pripojte k zdroju vody. RO Conectați la sursa de apă.

2. Connect Soaker hose

FI Kytke tihkuletku puutarhaletkuun. SE Anslut fuktslangen. NO Koble til svetteslangen. DK Tilslut siveslangen. FR Reliez le tuyau d'arrosage à l'arrivée d'eau. ES Conecte la manguera de remojo. PT Ligue o tubo poroso. DE Schlauch befestigen. NL Druppelslang aansluiten. IT Collegare il tubo poroso. PL Podłącz wąż ogrodowy. HU Csatlakoztassa a locsolócsövet hozzá. EE Ühendage tilkkastmisvoolik. LV Pievienojiet mitrināšanas šļūteni. LT Prijunkite lašelinio laistymo žarną. CZ Otevřete ventil na hadici. SK Otvorte ventil na hadici. RO Conectați furtunul poros.

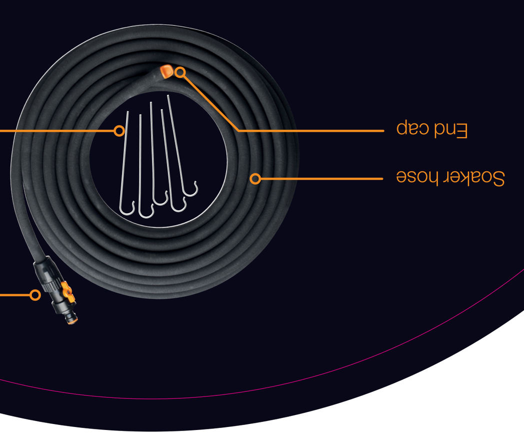
3. Weave Soaker hose & fix with hose clamps

FI Kiinnitä letku haluttuun muotoon asennuskoukuilla. SE Lägg ut fuktslangen och fixera med de medföljande slangklämmorna. NO Legg slangen ut på ønsket område, og fest den med krampene til underlaget. DK Placer silveslangen i den ønskede position & fikser den med klemmerne. FR Positionnez le tuyau et le fixer avec les sardines. ES Tejer la manguera de inmersión y fijar con abrazaderas de manguera. PT Posicione a mangueira e prenda-a com braçadeiras de mangueira. DE Schlauch ausbreiten und mit Schlauchhaken fixieren. NL Druppelslang afrollen en vastzetten met slangklemmen. IT Distendere e fissare il tubo con i picchetti. PL Nakręć wąż na kran i zamocuj za pomocą zacisków. HU Rögzítse a locsolócsövet. EE Paigaldage voolik ja kinnitage klambritega maapinnale. LV Savijiet mitrināšanas šļauku un nofiksējiet to ar stiprinājumiem. LT Išraitykite lašelinio laistymo žarną ir įtvirtinkite su žarnos gnybtais. CZ Rozviňte hadici & upevněte ji pomocí háčků. SK Rozviňte hadicu & upevnite ju pomocou háčikov. RO Desfășurați furtunul poros & fixați cu ajutorul clemelor.

4. Cut to right length & cap the end again

FI Lyhennä tarvittaessa halutun pituiseksi ja kiinnitä päätytulppa paikoilleen. SE Klipp av vid önskad längd sätt tillbaka ändkorken. NO Klipp evnt av til ønsket lengde, og forsegl slangen igjen. DK Klip siveslangen i den rette længde og luk enden til. FR Fixez les raccords et couper le tuyau à la dimension voulue. ES Corte a la derecha y vuelva a cortar el extremo. PT Corte no comprimento certo e ligue o final. DE Auf die richtige Länge schneiden und das Ende wieder verschließen. NL Afsnijden op de gewenste lengte en afsluitstuk bevestigen op uiteinde. IT Tagliare la lunghezza desiderata e mettere il tappino alla parte finale del tubo. PL Dotnij na odpowiednią długość i zaciśnij klamrą. HU Vágja le a megfelelő hosszúságra, és helyezze a fejet a végére. EE Lõigake sobivale pikkusele ja kinnitage kork uuesti vooliku lõppu. LV Nogrieziet vajadzīgo garumu un aizdariet galu. LT Atkirpkite reikiamą ilgį ir uždarykite galą. CZ Zkraťte hadici na optimální délku & nasaďte zpět uzávěr. SK Skráťte hadicu na optimálnu dĺžku & nasaďte späť uzáver. RO Tăiați la lungimea dorită & izolați din nou capătul.

Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, P.O. Box 91, FI-02151 Espoo, Finland, +358 (0)204 3910.
Fiskars UK Limited, Wedgwood Drive, Barlaston, Stoke-on-Trent, Staffordshire, ST12 9ER, ukconsumercare@fiskars.com
Fiskars Australia Pty Ltd, australia.orders@fiskars.com, +61 1300 852 022
Fiskars Italy s.r.l., Via Paracelso, 24 - Palazzo Cassiopea 2, 20864 Agrate Brianza (MB), +39 039 5787501. Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune. fiskars.com/pack
Fiskars Polska Sp. z o. o., ul. Komitetu Obrony Robotników 45B, 02-146 Warszawa. +48 22 310 85 00 (PL), +36 1 453 0945 (HU)

USES UP TO 70% LESS WATER

FI Säästää jopa 70 % vettä SE Sparar upp till 70% vatten NO Sparer opptil 70 % vann DK Bruger op til 70% mindre vand FR Utilise jusqu'à 70% moins d'eau ES Usa hasta un 70% menos de agua PT Usa até 70% menos água DE Verbraucht bis zu 70% weniger Wasser NL Gebruikt tot 70 % minder water IT Consumi di acqua ridotti fino al 70% PL Zużywa do 70% mniej wody HU Akár 70 %-kal kevesebb vizet használ EE Kasutab kuni 70 % vähem vett LV Izmanto līdz pat 70% mazāk ūdens LT Sunaudoja iki 70 % mažiau vandens CZ Šetří až 70 % vody SK Šetrí až 70 % vody RO Până la 70 % mai puțină apă